

## Manual para alumnos



### Curso TLC PACK Paso a paso

- El curso TLC Pack es un paquete con material específico para el sector de cuidado y asistencia a mayores.
- El curso TLC PACK es apropiado para cuidadores extranjeros que ejercen o quieren ejercer este oficio en España.
- Rápido aprendizaje del español con diálogos y videos referentes al trabajo. (La versión en español fue elaborada especialmente para personas inmigrantes que quieren trabajar en España)
- Los materiales pueden ser utilizados en clases o como autoaprendizaje.
- Usted solo necesita acceso a internet.
- Nivel: A2 al B2

Página Web: <http://language-for-caregivers.eu>

Plataforma de aprendizaje: <http://es.language-for-caregivers.eu/tlcpack/417>

En la página web puede encontrar informaciones del curso TLC Pack y un enlace a la plataforma de aprendizaje. Así se ve la página Web:



### Curso de idiomas TLC Pack

#### Niveles de idiomas y versiones

El TLC Pack será desarrollado para los niveles A2, B1/B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER).

El proyecto se centra tanto en situaciones específicas y relevantes como en el vocabulario para que se proporcione a cada alumno la enseñanza del idioma junto con el conocimiento y la comprensión intercultural, mediante recursos accesibles y fáciles de usar. Esto supone un nivel básico de entendimiento y de competencias en el idioma, por supuesto hay otros recursos disponibles para los que no tienen el conocimiento mínimo requerido.

Los recursos TLC Pack gratuitos serán disponibles en seis idiomas:

- o Español
- o Holandés
- o Inglés
- o Alemán
- o Griego
- o Italiano

Cada versión nacional cubre un marco amplio y consistente relacionado con la temática, además refleja las necesidades específicas del país.



Lifelong Learning Programme

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación (comunicación) es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

Número de Proyecto: 543336-LLP-1-2013-1-DE-KA2-KA2MP



Si usted quiere empezar a aprender español, por favor haga clic en “español”:



Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea.

Esta comunicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no será responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en ella.

Número de proyecto: 543336-LLP-1-2013-1-DE-KA2-KA2MP Acuerdo: 2013 hasta 4182 / 001-001

Así puede ingresar a la plataforma de aprendizaje. Elija la unidad con la que desee empezar. Después de haber escogido una unidad usted recibirá información del contenido de la misma.

En la esquina de arriba, en el lado derecho de la pantalla, usted puede encontrar la unidad completa en formato PDF. Todos los diálogos de los videos también se encuentran disponibles en formato audio. Si usted hace clic en el enlace abajo de la descripción, será redirigido a SoundCloud. Si descarga la aplicación de SoundCloud, es posible escuchar los diálogos también fuera de casa. Esta aplicación no tiene costo alguno.



SPANISH LANGUAGE FOR CAREGIVERS

**Introducción**

En esta unidad... Esta unidad aborda la vida cotidiana de los auxiliares de geriatría. Se verán temas que facilitan los primeros pasos en esta profesión. Se enseñan recursos lingüísticos considerados apropiados junto con un vocabulario específico, todo ello a través de textos que describen situaciones actuales. En concreto, se ven los siguientes temas: el contacto con familiares, la comunicación con el paciente, analizar el idioma de un paciente, solucionar problemas y cómo comportarse en caso de una emergencia.

1. Los archivos de audio
2. Los archivos de audio

Project number: 543336-LLP-1-2013-1-DE-KA2-KA2MP - This project has been funded with support from the European Commission. This publication (communication) reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Los diálogos dentro de las unidades están ordenados del nivel A2 al B2. Por eso es recomendable empezar con el “diálogo numero 1”. Se abrirá una pagina en la que se puede ver el video directamente. Además recibirá informaciones de la situación, las personas y los lugares que aparecen en el video.



SPANISH LANGUAGE FOR CAREGIVERS

**Diálogo 1**

**Situación:** Juan, gerente de la empresa de trabajo temporal, ha seleccionado a Eva, auxiliar de geriatría, para cuidar de Enrique que está jubilado y tiene algunos problemas de desorientación y pérdida de memoria. Juan quiere presentar Eva a Enrique y a su hijo Manuel, para ver si la cuidadora congenia con su futuro paciente, y así formalizar el contrato.

**Personajes:**

- Juan: gerente de la empresa de trabajo personal
- Eva: auxiliar de geriatría que busca trabajo
- Enrique Pérez: jubilado que busca a una persona que le ayude en su domicilio
- Manuel Pérez: hijo de Enrique

**Lugar:** Juan está en su despacho junto con Enrique y Manuel. Eva vive en Vigo y está en su casa, delante de su ordenador. La conversación se realiza por Skype.

**Juan:** Buenos días, Eva. ¿Nos escuchas correctamente?

**Eva:** Sí, sí, la conexión es de calidad y la imagen y el sonido, también.

**Juan:** Muy bien. Mira, está aquí conmigo Don Enrique y su hijo Manuel que están buscando una auxiliar de geriatría para poder cuidar de Enrique.

Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea.

Esta comunicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no será responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en ella.

Número de proyecto: 543336-LLP-1-2013-1-DE-KA2-KA2MP Acuerdo: 2013 hasta 4182 / 001-001

En el texto abajo del video están marcadas algunas palabras. Si usted ubica el ratón sobre la palabra, se abrirá una ventana con datos sobre la palabra: el tipo de palabra, el artículo, la forma plural, su definición, sinónimos y la palabra explicada en contexto.

SPANISH LANGUAGE FOR CAREGIVERS

Unidad 1 Comunicación

Introducción

Diálogo 1: Conversación por Skype (A2)

Diálogo 1

Ejercicios

Vocabulario

Diálogo 2: Solucionar problemas (A2)

Diálogo 3: Comunicación con el paciente (B1)

Diálogo 4: Formación (B2)

Diálogo 5: Llamada de emergencia (B2)

Prueba de la lección

**Lugar:**  
Juan está en su despacho Junto con Enrique y Manuel. Eva vive en Vigo y está en su casa, delante de su ordenador. La conversación se realiza por Skype.

**Juan:** Buenos días, Eva. ¿Nos escuchas correctamente?

**Eva:** Sí, sí, la conexión es de calidad y la imagen y el sonido, también.

**Juan:** Muy bien. Mira, está aquí conmigo Don Enrique y su hijo Manuel que están buscando una auxiliar de geriatría para poder cuidar de Enrique.

**Manuel:** Hola, yo soy Manuel y bueno, como dice Juan estamos buscando a alguien que pueda ocuparse de mi padre y ayudarle sobre todo con la casa.

**Enrique:** Sí, yo soy Enrique. Tengo 78 años y vivo sólo. Como dice mi hijo, necesito a alguien que me ayude en las labores de casa.

**Juan:** Eva, por favor ¿tú podrías decirnos por qué estás buscando un trabajo como éste? Para que veamos si eres la persona adecuada para cuidar de Enrique.

**Eva:** Sí, sí, claro. Yo me llamo Eva Mahladová, tengo 34 años y soy de la ciudad de Brunn, en la República Checa. Allí yo me gradué en Enfermería y trabajé unos años en un hospital. Pero desde hace un tiempo en mi país es muy difícil encontrar trabajo y por eso vine aquí. Como auxiliar de geriatría tengo 3 años de experiencia.

**Juan:** Muy bien, Enrique, ¿tú quieres hacer alguna pregunta a Eva?

**Enrique:** Sí, me gustaría saber si fumas, no me gustaría que la casa olera a humo.

**Eva:** No, no, no, no fumo nada, así que no hay que preocuparse.

**Juan:** Manuel, ¿tú quieres añadir algo?

**Manuel:** Pues, sí, gracias Juan. Bueno, sobre todo decirte que mi padre últimamente tiene problemas de memoria. Dice algo y al momento no se acuerda de lo que ha dicho. También últimamente, pues, se cae de vez en cuando al suelo. O sea que necesitaríamos a alguien que le prestara mucha atención, sobre todo con el tema de la medicación, alguien que fuera tranquilo y que tuviera bastante paciencia. Luego, en cuanto a movilidad, realmente de movilidad va muy bien, aunque usa bastón. En casa se orienta perfectamente, pero como no ve muy bien, sobre todo necesitaría ayuda para salir a la calle y demás. Tiene también un poquito de problemas de tensión, está tomando una medicación para controlarla. Hace poco tuvo una gastritis. O sea que también habría que cuidar un poco el tema de las comidas, sobre todo.

**sobre el sustantivo** los sobres

Cubierta o envoltorio, por lo común de papel, en que se incluye la carta, comunicación, tarjeta, etc., que ha de enviarse de una parte a otra, o empleado para guardar sustancias en polvo o granuladas.

El medicamento está en sobres y tomo el contenido disuelto en agua.

Después de que el video ha sido visto, puede comenzar con los ejercicios.

SPANISH LANGUAGE FOR CAREGIVERS

Unidad 1 Comunicación

Introducción

Diálogo 1: Conversación por Skype (A2)

Diálogo 1

Ejercicios

Vocabulario

Diálogo 2: Solucionar problemas (A2)

Diálogo 3: Comunicación con el paciente (B1)

Diálogo 4: Formación (B2)

Diálogo 5: Llamada de emergencia (B2)

Prueba de la lección

**Ejercicios**

**EJERCICIO 1: Comprensión auditiva**

Lee las siguientes frases y marca con una X la columna adecuada.

Verdadero	Falso	Pregunta
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva no puede escuchar bien porque la conexión es de mala calidad.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Enrique vive con su hijo.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva no es fumadora.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Enrique tiene buena movilidad y se orienta en casa sin problemas.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva no necesita planificar las tareas.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva es la persona adecuada para el puesto.

**EJERCICIO 2: Comprensión escrita**

Lee la transcripción del diálogo y completa la información de los siguientes personajes:

<b>EVA - Edad:</b> <input type="text"/>	<b>País de origen:</b> <input type="text"/>	<b>Estudios:</b> <input type="text"/>	<b>Profesión:</b> <input type="text"/>
<b>Años de experiencia:</b> <input type="text"/>	<b>ENRIQUE - Edad:</b> <input type="text"/>	<b>¿Qué necesita para caminar?</b> <input type="text"/>	<b>¿Por qué necesita salir a la calle acompañado?</b> <input type="text"/>
<b>¿Qué toma para la tensión alta?</b> <input type="text"/>	<b>¿Qué problema tuvo hace poco?</b> <input type="text"/>		

Si ya ha realizado los ejercicios, haga clic en “Verifica”.

Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea.

Esta comunicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no será responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en ella.

Número de proyecto: 543336-LLP-1-2013-1-DE-KA2-KA2MP Acuerdo: 2013 hasta 4182 / 001-001



**Diálogo 1: Conversación por Skype (A2)**

- Diálogo 1
- Ejercicios**
- Vocabulario
- Diálogo 2: Solucionar problemas (A2)
- Diálogo 3: Comunicación con el paciente (B1)
- Diálogo 4: Formación (B2)
- Diálogo 5: Llamada de emergencia (B2)
- Prueba de la lección

### EJERCICIO 1: Comprensión auditiva

Lee las siguientes frases y marca con una X la columna adecuada.

Verdadero	Falso	Pregunta
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva no puede escuchar bien porque la conexión es de mala calidad.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Enrique vive con su hijo.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva no es fumadora.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Enrique tiene buena movilidad y se orienta en casa sin problemas.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva no necesita planificar las tareas.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva es la persona adecuada para el puesto.

**Verifica**

Recibirá un Feedback de inmediato. Si no esta contento con el resultado puede mirar el video una vez mas y repetir el ejercicio

**Diálogo 1: Conversación por Skype (A2)**

- Diálogo 1
- Ejercicios**
- Vocabulario
- Diálogo 2: Solucionar problemas (A2)
- Diálogo 3: Comunicación con el paciente (B1)
- Diálogo 4: Formación (B2)

### EJERCICIO 1: Comprensión auditiva (2/6)

Lee las siguientes frases y marca con una X la columna adecuada.

Verdadero	Falso	Pregunta
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva no puede escuchar bien porque la conexión es de mala calidad.
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	Enrique vive con su hijo.
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva no es fumadora.
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	Enrique tiene buena movilidad y se orienta en casa sin problemas.
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eva no necesita planificar las tareas.
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	Eva es la persona adecuada para el puesto.

**Verifica**

Para cada diálogo hay una lista con el vocabulario utilizado en la unidad.



Unidad 1 Comunicación		Vocabulario	
<b>Vocabulario</b>			
<b>conexión</b> <i>la sustantivo</i> las conexiones	Ya se ha restablecido la conexión del cable.	<b>graduarse</b> <i>verbo</i> se graduó	Me estoy graduando en economía.
Enlace, juntura o relación entre distintos elementos.		Obtener un grado académico.	
<b>oler</b> <i>verbo</i> él; ella; usted olió	Esta tienda huele raro.	<b>soltero/soltera</b> <i>adjetivo</i> solteros/solteras	Todas mis amigas son solteras.
Percibir los olores.		Que no está casado.	
<b>desafío</b> <i>el sustantivo</i> los desafíos	El cambio climático es el nuevo desafío para nuestra sociedad.	<b>planning</b> <i>el sustantivo</i> los plannings	Se ha podido realizar lo que teníamos previsto en el planning.
Reto, empresa difícil a la que hay que enfrentarse.		Planificación o planteamiento previo de un trabajo o una acción que se va a realizar.	
<b>higiene</b> <i>la sustantivo</i>	Debemos cuidar nuestra higiene física y mental.	<b>tratamiento</b> <i>el sustantivo</i> los tratamientos	Mañana voy a empezar el tratamiento.
Limpieza o aseo para conservar la salud o prevenir enfermedades.		Sistema o método para curar enfermedades.	

Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea.

Esta comunicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no será responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en ella.

Número de proyecto: 543336-LLP-1-2013-1-DE-KA2-KA2MP Acuerdo: 2013 hasta 4182 / 001-001

Al final de cada unidad se encuentra una evaluación. Ésta junta todos los diálogos anteriormente estudiados en la unidad.

Diálogo 5: Plan de tratamiento (B2)

Prueba de la lección

Prueba de la lección

Unidad 3 Hábitos alimenticios

Unidad 4 Medicamentos y atención sanitaria

Unidad 5 Cuidados post hospitalarios

pero hoy se ha despertado sin mucha dificultad

### EJERCICIO 1: Comprensión auditiva

Lee la transcripción del diálogo y marca la columna adecuada.

Verdadero	Falso	Pregunta
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Marta quiere enseñar a Paula a elaborar un plan de tratamiento.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Los enfermeros son los encargados de cumplir con el plan de tratamiento.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	El objetivo es que cada residente tenga un plan de tratamiento.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	El plan de tratamiento es un documento solo en papel.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	El plan de tratamiento es un procedimiento muy complicado.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Julio enseñará a Marta cómo elaborar un plan de tratamiento.